

МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ  
ДЕРЖАВНА УСТАНОВА «ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



# ПОВІДОМЛЕННЯ МОРЕПЛАВЦЯМ

Повідомлення №

222–244

Випуск № 27

Дата: 18 липня 2014 р.

За повідомленнями мореплавцям, надрукованими у цьому бюлетені, потрібно виправити морські карти і посібники для плавання.

Повідомлення мореплавцям виходять окремими випусками, нумерація яких є безперервною протягом календарного року.

Повідомлення мореплавцям видаються з метою вчасного оповіщення морекористувачів про зміни у навігаційній обстановці та режимі плавання.

Для постійного підтримування на рівні сучасності карт, лоцій та інших посібників для плавання державна установа «Держгідрографія» просить мореплавців та інші організації надсилати відомості про:

- 1) нові, виявлені під час плавання, перешкоди: банки, обмілини, камені, скелі, вулканічні утворення тощо;
- 2) випадки розбіжностей карт, лоцій та посібників для плавання з місцевістю;
- 3) необхідні для нанесення на карти примітні пункти, об'єкти, а також іншу інформацію, що полегшує визначення місця і сприяє безпечному мореплавству.

При повідомленні даних про перешкоди необхідно якомога чіткіше вказувати їх місцезнаходження.

При посиланні на книжкові джерела слід вказувати рік видання книг і їх сторінку. При посиланні на карти і повідомленні географічних координат обов'язково необхідно вказувати номер карти, до якої належать повідомлювані дані, і рік її друку.

Адреса державної установи «Держгідрографія»:  
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ-660, 02660  
тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17  
e-mail: office@hydro.gov.ua

MINISTRY OF INFRASTRUCTURE OF UKRAINE  
STATE HYDROGRAPHIC SERVICE OF UKRAINE



# NOTICES TO MARINERS

Notice №

222-244

Edition № 27

Date: July 18, 2014

Nautical charts and sailing directions should be corrected according to Notices to Mariners, printed in this statement.

Notices to Mariners are published as separate edition; NtM numeration is keeping continuously during the calendar year.

Notices to Mariners are issued in order to inform mariners timely about all changes of navigational situation and regime of navigation.

To update charts and sailing directions mariners and other agencies are requested to inform State Hydrographic Service of Ukraine about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations, etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position-finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary to indicate their location as clear as possible.

Referring to publications it is necessary to point out the year of books edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Address of State Hydrographic Service of Ukraine:  
23, Gagarina Ave., Kyiv, 02660  
tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17  
e-mail: office@hydro.gov.ua

## ДО ВІДОМА МОРЕПЛАВЦІВ

Положення об'єктів у Повідомленнях мореплавцям наведено у географічних або полярних координатах, довготу вказано від Гринвіча. Координати коректурних даних для карт наведено за картою найбільшого масштабу.

Напрямки подано дійсні у градусах або румбах.

Напрямок створу дано подвійний: перший – з моря від переднього знака до заднього; другий – з берега. Напрямки меж секторів освітлюваності у градусах подаються від джерела світла і відраховуються за годинниковою стрілкою.

Висоти наведено у метрах. Висоти природних об'єктів (гір, пагорбів, островів, скель тощо), а також вогнів засобів навігаційного обладнання подано від рівня моря, прийнятого на картах цього району для відрахунку висот, а висоти споруд – від їх основи. Якщо висоту споруди дано від рівня моря, то це обов'язково обумовлюється.

Дальність видимості вогнів засобів навігаційного обладнання подано у милях.

Глибини наведено у метрах від рівня, який на картах відповідного району прийнято за нуль глибин.

**З питань придбання карт і посібників для плавання просимо звертатися за адресою:**

**Державна установа «Держгідрографія»  
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ-660, 02660  
тел. (044) 296-60-40, тел./факс: (044) 292-12-17  
e-mail: office@hydro.gov.ua  
www.charts.gov.ua**

## INFORMATION TO MARINERS

Location of objects in Notices to Mariners are given in geographical and polar coordinates; longitudes are counted from Greenwich. Coordinates for chart corrections are given by the largest scale chart.

Directions in degrees or bearings are real.

Directions of the leading lines are dual: first – from the sea (from the front mark to the rear), second – from the shore. Directions of the lighted sectors' limits are given from the light source and measured in degrees clockwise.

Heights are given in metres. The heights of natural objects (mountains, hills, islands, rocks, etc.) and elevation of aids to navigation lights are given from the sea level. This level is adopted in specific area charts for height calculation. Elevation of structures is given from the ground. If elevation of structure is given from the sea level it is specified.

Range of light visibility is given in nautical miles.

Depths are given in metres from datum which is adopted in specific area charts as a chart datum.

**To obtain charts and sailing directions please contact:**

**State Hydrographic Service of Ukraine  
23, Gagarina Ave., Kyiv, 02660  
tel. (044) 296-60-40, tel./fax: (044) 292-12-17  
e-mail: office@hydro.gov.ua  
www.charts.gov.ua**

**ПЕРЕЛІК ВИДАНЬ, ЯКІ ПІДЛЯГАЮТЬ КОРЕКТУРИ**  
**LIST OF EDITIONS TO BE CORRECTED**

**Карти**  
**Charts**

Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер Number	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
3320	230, 231, 232				
3402	228				
3403	228				
3407 INT 3891	228				
3417	230, 231				
3442	231				
3502 INT 3887	228				
3605 INT 3889	229				

## Книги Books

Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners	Номер, рік видання Number, year of edition	Повідомлення мореплавцям Notice to Mariners
701-2010	233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244				

## ЗМІСТ

	<i>Стор.</i>
<b>Розділ I.</b> Загальна інформація .....	7
<b>Розділ II.</b> Коректура карт .....	9
<b>Розділ III.</b> Зміни навігаційної обстановки в морському регіоні та на внутрішніх водних шляхах України .....	-
<b>Розділ IV.</b> Коректура посібників для плавання .....	-
<b>Розділ V.</b> Коректура каталогу карт і книг .....	17

## CONTENT

	<i>Page</i>
<b>Section I.</b> General information .....	7
<b>Section II.</b> Chart correction .....	9
<b>Section III.</b> Changes of navigational situation in maritime region and inland waterways of Ukraine .....	-
<b>Section IV.</b> Correction to sailing directions .....	-
<b>Section V.</b> Correction to chart catalogue and books .....	17

Розділ I. **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**  
Section I. **GENERAL INFORMATION**

---

---

**Чорне та Азовське моря**  
**Black Sea and Sea of Azov**

**222. Оголошення**

Засоби навігаційного обладнання на узбережжі Кримського півострова тимчасово перебувають поза контролем Держгідрографії України. Мореплавцям слід бути обережними. ПРИП 187/14

Про всі зміни навігаційної обстановки, що впливають на безпеку мореплавства, просимо оперативно інформувати Центр навігаційно-гідрографічної інформації (ЦНГІ) Держгідрографії України.

*Звертатися слід за адресою:*  
**ЦНГІ Держгідрографії України**  
**пр-т Гагаріна, 23, м. Київ-660, 02660**  
**тел./факс: +38 044 292 41 20**  
**моб. тел.: +38 050 411 84 73**  
**e-mail: navtex@ukr.net, navtexukr@gmail.com**

**Notice**

Aids to navigation on coast of the Crimean peninsula are temporarily out of control of the State Hydrographic Service of Ukraine. Mariners are requested to proceed with caution. Coastal warning 187/14

You are requested to inform Centre of Navigational and Hydrographic Information (CNHI) of the State Hydrographic Service of Ukraine operationally about any changes in navigational circumstances affecting safety of navigation.

*Please apply to the following address:*  
**CNHI of State Hydrographic Service of Ukraine**  
**23, Gagarina Ave., Kyiv, 02660**  
**tel./fax: +38 044 292 41 20**  
**mob. tel.: +38 050 411 84 73**  
**e-mail: navtex@ukr.net, navtexukr@gmail.com**

**223. Оголошення**

З 11 липня 2014 року тимчасово призупиняється фінансово-господарська діяльність ФДУ «Севастопольська філія Держгідрографії ім. Л.І. Мітіна» та ФДУ «Керченський район Держгідрографії».

(Наказ ДУ «Держгідрографія» від 08.07.2014 №49)

**224. Книга 907.01, вид. 2014 р.**

1. Стор. 19. Викреслити реквізити ФДУ «Севастопольська філія Держгідрографії ім. Л.І. Мітіна» та ФДУ «Керченський район Держгідрографії».

2. Стор. 20. Викреслити реквізити ФДУ «Севастопольська філія Держгідрографії ім. Л.І. Мітіна» та ФДУ «Керченський район Держгідрографії».

(Наказ ДУ «Держгідрографія» від 08.07.2014 №49)

## 225. Оголошення

З 1 серпня 2014 року встановлюються такі ціни на картографічну продукцію видання державної установи «Держгідрографія»:

№ п/п	Найменування продукції	Од. вим.	Ціна
1.	Морська навігаційна карта (аркуш ф. А0)	аркуш	294,00
2.	Електронна морська навігаційна карта (файл)	файл	246,00
3.	Коректура електронної морської навігаційної карти (файл)	файл	54,00
4.	№ 101 Лоція Чорного та Азовського морів на воді України, 2009 р.	книга	636,00
5.	№ 103 Лоція річки Дунай. Від дельти Кілійського гирла до гирла річки Прут, 2006 р.	книга	636,00
6.	№ 201 Вогні і знаки Чорного та Азовського морів. Українське узбережжя, 2014 р.	книга	372,00
7.	№ 202 Вогні і знаки річки Дунай. Від дельти Кілійського гирла до гирла річки Прут, 2011 р.	книга	372,00
8.	№ 402 Режим плавання суден у водах України Чорного та Азовського морів, 2006 р.	книга	352,80
9.	№ 701 Каталог навігаційних карт та посібників, 2010 р.	книга	540,00
10.	№ 902 Умовні знаки морських карт, 2001 р.	книга	217,20
11.	№ 903, Опис системи плавучого огороження у водах України. Система МАМС. Регіон А, 2009 р.	книга	144,00
12.	№ 908 Умовні знаки для карт внутрішніх водних шляхів, 2005 р.	книга	217,20

Ціни вказано з урахуванням ПДВ без вартості поштових витрат.

## 226. Оголошення

Державною установою «Держгідрографія» здійснено нове видання паперових МНК 3320, 3417 і 3442.

У зв'язку з цим МНК 3320 (2009 р.), 3417 (2008 р.) і 3442 (2006 р.) не є придатними для використання у навігаційних цілях.

*З питань замовлення та придбання звертатися за адресою:*

**ФДУ «Укрморкартографія»**  
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ-660, 02660  
тел./факс: (044) 292-64-44  
e-mail: office@charts.gov.ua  
www.charts.gov.ua

## 227. Оголошення

Державною установою «Держгідрографія» видано МНК 3640 «Від мису Фіолент до мису Айя» масштаб 1 : 12 500.

*З питань замовлення та придбання звертатися за адресою:*

**ФДУ «Укрморкартографія»**  
пр-т Гагаріна, 23, м. Київ-660, 02660  
тел./факс: (044) 292-64-44  
e-mail: office@charts.gov.ua  
www.charts.gov.ua



Розділ II. **КОРЕКТУРА КАРТ**  
Section II. **CHART CORRECTION**

---

---

**Північно-західна частина Чорного моря**  
**North-Western part of the Black Sea**

*Підходи до порту Южний*  
*Approaches to Yuzhnyi Port*

**228. Карти (Charts) 3502 INT 3887, 3402, 3403, 3407 INT 3891**

Нанести Світний буй, Чв, топова фігура – циліндр, ПРИП 326/14  
вогонь Чв Пр Зс 2М  
Insert (Light buoy, red, topmark – cylinder,  
light R Fl 3s 2M) 46°33'49.2" N 31°00'02.2" E Coastal warning 326/14  
Система координат WGS-84  
(WGS-84 Datum)  
Відм. ПРИП (Cancel Coastal warning) 326/14

*Порт Южний*  
*Yuzhnyi Port*

**229. Карта (Chart) 3605 INT 3889**

Виправити Вклеюю між точками  
(див. вклею на карту)  
Amend (By insert between positions  
(See insert to chart)) 46°36'26" N 31°00'52" E  
46°37'16" N 31°00'52" E  
46°37'16" N 31°01'41" E  
46°36'26" N 31°01'41" E  
Система координат WGS-84  
(WGS-84 Datum)

(Наказ начальника Южненської філії ДП «Адміністрація морських портів України» від 17.06.2014 № 400)

**Азовське море**  
**Sea of Azov**

*Керченська протока*  
*Kerchenska Strait*

**230. (Т) Карти (Charts) 3417, 3320 (1, 2)**

Додати 1. Напис «погаш.» біля світного  
знака переднього створного Рос. 6465/13  
Add (Legend «Extinguished» near light  
leading mark front) 45°22'32.0" N 36°43'41.4" E Russia 6465/13  
2. Напис «погаш.» біля світного  
знака заднього створного  
(Legend «Extinguished» near light  
leading mark rear) 45°24'01.0" N 36°48'35.2" E

Виправити	3. Світний буй № 5 на буй № 5, стп, З, топова фігура – конус вершиною догори	Рос. 952/13
Amend	(Light buoy No. 5 to buoy No. 5, pillar, green, topmark – cone with top upwards) 45°20'02.5" N 36°37'05.7" E	Russia 952/13
Нанести	4. Текст попередження на карту	Лист № 1/5/180 від 07.04.2014
Insert	(Text of caution into the chart)	Letter № 1/5/180 dated 07.04.2014
	5. Текст попередження на карту (Text of caution into the chart) Система координат WGS-84 (WGS-84 Datum)	

**Північно-східна частина Чорного моря**  
**North-Eastern part of the Black Sea**

*Порт Тамань*  
*Taman Port*

**231. (Т) Карти (Charts) 3417 (1-6, 8-17), 3442, 3320 (1-8, 10-13, 15-17)**

Виправити	1. Світний буй на буй стп, ЧЖ, топова фігура – два конуси вершинами догори	Рос. 7096/13
Amend	(Light buoy to buoy pillar, black yellow, topmark – two cones with tops upwards) 45°06'21.5" N 36°38'06.8" E	Russia 7096/13
Нанести	2. Район, напис «Див. попередж.» між береговою лінією і точками	
Insert	(Area, legend «See Caution» between coastline and positions)	
	45°08'18.2" N 36°38'32.7" E	
	45°06'16.1" N 36°35'59.5" E	
	45°05'54.1" N 36°36'32.6" E	
	45°06'29.7" N 36°37'19.9" E	
	45°06'51.0" N 36°37'48.2" E	
	45°06'47.8" N 36°37'52.9" E	
	45°07'02.7" N 36°38'13.3" E	
	45°07'13.5" N 36°38'18.0" E	
	45°07'19.3" N 36°38'25.7" E	
	45°07'22.0" N 36°38'21.7" E	
	45°07'38.7" N 36°38'28.9" E	
	45°07'39.8" N 36°38'27.4" E	
	45°08'07.1" N 36°39'05.5" E	

3. Район, напис «Див. попередж.»

між

(Area, legend «See Caution»

between)

45°03'25.5" N 36°38'19.3" E

45°04'11.8" N 36°38'25.8" E

45°04'37.4" N 36°38'53.9" E

45°04'47.5" N 36°39'16.8" E

45°04'19.5" N 36°39'16.8" E

45°03'47.0" N 36°39'12.7" E

45°03'25.5" N 36°38'19.3" E

4. Район гідротехнічних робіт,

напис «Див. попередж.» між

береговою лінією і точками

(Area of hydrotechnical works,

legend «See Caution» between

coastline and positions)

45°07'34.5" N 36°41'27.8" E

45°06'35.5" N 36°40'42.8" E

45°06'41.5" N 36°40'24.8" E

45°06'38.5" N 36°40'21.8" E

45°06'33.5" N 36°40'03.8" E

45°06'39.5" N 36°39'57.8" E

45°07'01.5" N 36°39'52.8" E

45°07'14.5" N 36°40'07.8" E

45°07'12.5" N 36°40'18.8" E

45°07'46.5" N 36°40'44.8" E

5. Район, напис «Див. попередж.»

між береговою лінією і точками

(Area, legend «See Caution»

between coastline and

positions)

45°07'43.0" N 36°40'59.0" E

45°06'47.5" N 36°39'54.8" E

45°06'34.2" N 36°39'07.0" E

45°06'49.6" N 36°39'32.1" E

45°07'43.0" N 36°40'56.8" E

6. Район, напис «Див. попередж.»

між

(Area, legend «See Caution»

between)

45°03'38.9" N 36°33'24.8" E

45°04'33.9" N 36°33'24.8" E

45°04'33.9" N 36°34'29.7" E

45°03'38.9" N 36°34'34.2" E

45°03'38.9" N 36°33'24.8" E

7. Район, напис «Див. попередж»

між

(Area, legend «See Caution»

between) 45°01'23.5" N 36°37'24.8" E

45°02'10.3" N 36°37'14.8" E

45°02'10.3" N 36°38'37.6" E

45°01'23.5" N 36°38'47.5" E

45°01'23.5" N 36°37'24.8" E

8. Район, напис «Див. попередж.»

між

(Area, legend «See Caution»

between) 45°01'27.5" N 36°36'21.1" E

Рамка карти (chart frame) 3417 45°02'24.0" N 36°36'21.1" E

45°06'00.9" N 36°36'21.1" E

45°07'11.5" N 36°39'33.8" E

45°07'04.5" N 36°39'38.8" E

45°06'00.9" N 36°36'49.8" E

Рамка карти (chart frame) 3417 45°02'24.0" N 36°36'49.8" E

45°01'27.5" N 36°36'49.8" E

45°01'27.5" N 36°36'21.1" E

9. Пунсон і напис

«прилади»

(Marker and legend

«Devices») 45°07'24.1" N 36°39'41.6" E

10. Район гідротехнічних робіт (2007 р.),

напис «Див. попередж.» між

береговою лінією і точками

(Area of hydrotechnical works (2007),

legend «See Caution» between

coastline and positions) 45°07'43.0" N 36°40'56.8" E

45°06'49.6" N 36°39'32.1" E

45°06'14.2" N 36°38'34.4" E

45°06'25.8" N 36°38'20.3" E

45°07'40.2" N 36°40'21.6" E

45°07'44.8" N 36°40'51.8" E

11. Район гідротехнічних робіт (2008 р.),  
напис «Див. попередж.» між  
береговою лінією і точками  
(Area of hydrotechnical works (2008),  
legend «See Caution» between  
coastline and positions) 45°07'50.7" N 36°40'31.6" E  
45°07'23.5" N 36°39'43.6" E  
45°07'22.0" N 36°39'33.3" E  
45°07'28.8" N 36°39'25.5" E  
45°07'33.5" N 36°39'32.3" E  
45°07'39.5" N 36°39'55.8" E  
45°07'38.3" N 36°39'57.4" E  
45°07'52.8" N 36°40'27.1" E

12. Район, напис «Район підходу до естакади,  
див. попередж.» між межею району гідротехнічних  
робіт і точками  
(Area, legend «Pier approach area, see caution»  
between area limit of hydrotechnical  
works and positions) 45°07'38.3" N 36°39'57.4" E  
45°07'39.5" N 36°39'55.8" E  
45°07'38.8" N 36°39'37.9" E  
45°06'27.8" N 36°36'21.1" E  
45°06'00.9" N 36°36'21.1" E  
45°06'10.9" N 36°36'48.5" E  
45°06'19.5" N 36°36'48.5" E  
45°06'43.5" N 36°37'44.9" E  
45°06'52.4" N 36°38'44.3" E  
45°06'57.5" N 36°38'58.8" E  
45°07'23.5" N 36°39'43.6" E

13. Текст попередження на карту  
(Text of caution into the chart)

14. Світний знак, вогонь Б П 5М,  
сектор освітлення 237°-247°,  
вогонь Додат Чв З П 5М, (скт)  
(Light mark, light W F 5M,  
light sector 237°-247°,  
light Subsidiary R G F 5M,  
sector light) 45°07'55.5" N 36°40'27.8" E

15. Район якірної стоянки,  
напис «Див. попередж.»  
радіусом 2 кбт із  
(Anchorage area,  
legend «See Caution»  
with radius 2 cables from) 45°04'34.5" N 36°38'21.8" E

16. Район, напис «Див. попередж.»

між

(Area, legend «See Caution»

between)

45°06'57.5" N 36°38'58.8" E

45°07'23.5" N 36°39'43.6" E

45°07'23.1" N 36°39'44.1" E

45°06'53.4" N 36°38'57.4" E

45°06'52.4" N 36°38'44.3" E

45°06'57.5" N 36°38'58.8" E

17. Текст попередження на карту

(Text of caution into the chart)

Система координат WGS-84

(WGS-84 Datum)

Відм. ПМ (Cancel NtM) 499(T)/07, 27(T)/08, 294(T)/09, 295(T)/09,

343(T)/09, 360(T)/09, 405(T)/09, 128(T)/11, 162(T)/11, 170(T)/11,

171(T)/11, 18(T)/12, 42(T)/12, 77(T)/12, 226(T)/12, 228(T)/12,

229(T)/12, 283(T)/13, 308(T)/13

### 232. (Т) Карта (Chart) 3320

Виправити Дальність видимості на 7М біля  
вогню світного знака

Рос. 6923/13

Amend (Range of visibility to 7M near  
light of light mark)

45°03'31.0" N 37°03'53.8" E

Russia 6923/13

Система координат WGS-84

(WGS-84 Datum)

Відм. ПМ (Cancel NtM) 332(T)/13

## **(T) Карта (Chart) 3417**

### **(T) Попередження**

1. У районі, обмеженому точками 45°21'33.13" N 36°39'30.69" E  
45°21'18.38" N 36°39'17.52" E  
45°21'06.83" N 36°39'02.65" E  
45°21'13.09" N 36°39'23.43" E  
глибини від 6.8 м до 7.9 м. (ПМ 230(T)/14(4))

2. У районі, обмеженому точками 45°16'48.46" N 36°27'35.40" E  
45°16'31.79" N 36°27'25.17" E  
45°16'13.26" N 36°27'20.55" E  
45°16'33.08" N 36°27'18.89" E  
глибини від 6.0 м до 7.9 м. (ПМ 230(T)/14(5))

### **(Temporary) Caution**

1. Within the area limited by positions 45°21'33.13" N 36°39'30.69" E  
45°21'18.38" N 36°39'17.52" E  
45°21'06.83" N 36°39'02.65" E  
45°21'13.09" N 36°39'23.43" E  
depths are from 6.8 m to 7.9 m. (NtM 230(T)/14(4))

2. Within the area limited by positions 45°16'48.46" N 36°27'35.40" E  
45°16'31.79" N 36°27'25.17" E  
45°16'13.26" N 36°27'20.55" E  
45°16'33.08" N 36°27'18.89" E  
depths are from 6.0 m to 7.9 m. (NtM 230(T)/14(5))

## **(T) Карти (Charts) 3417, 3442, 3320**

### **(T) Попередження**

1. У районі підходу до естакади, що будується (45°07' N 36°38' E), згідно з результатами виконаних робіт зі зняття залишкової мінної небезпеки відмінено обмеження режиму колишнього небезпечного через міни району. (ПМ 231(T)/14(13))

2. У районах (45°04'12" N 36°34'01" E), (45°06'00" N 36°36'37" E), (45°07'06" N 36°37'43" E), (45°01'48" N 36°38'07" E), (45°04'35" N 36°38'22" E), (45°04'00" N 36°38'43" E), (45°07'06" N 36°39'16" E), (45°07'00" N 36°39'31" E), (45°07'36" N 36°39'55" E), (45°07'00" N 36°40'01" E) і (45°07'00" N 36°40'49" E) згідно з результатами виконаних робіт зі зняття залишкової мінної небезпеки відмінено обмеження режиму колишнього небезпечного через міни району. (ПМ 231(T)/14(17))

### **(Temporary) Caution**

1. In the area of approach pier that is under construction (45°07' N 36°38' E) and owing to results of performed works as to residual mine danger removal, regime limitation of former mine danger area is cancelled. (NtM 231(T)/14(13))

2. In the areas (45°04'12" N 36°34'01" E), (45°06'00" N 36°36'37" E), (45°07'06" N 36°37'43" E), (45°01'48" N 36°38'07" E), (45°04'35" N 36°38'22" E), (45°04'00" N 36°38'43" E), (45°07'06" N 36°39'16" E), (45°07'00" N 36°39'31" E), (45°07'36" N 36°39'55" E), (45°07'00" N 36°40'01" E) and (45°07'00" N 36°40'49" E) owing to results of performed works as to the residual mine danger removal regime limitation of former mine danger area is cancelled. (NtM 231(T)/14(17))





**Розділ V. КОРЕКТУРА КАТАЛОГУ КАРТ І КНИГ**  
**Section V. CORRECTION TO CHART CATALOGUE AND BOOKS**

---

**233. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 7**  
**Book 701, ed. 2010, page 7**

№ карти Chart number	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3320	20	2014	КЗ

**234. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 8**  
**Book 701, ed. 2010, page 8**

№ карти Chart number	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3417	31	2014	КЗ

**235. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 9**  
**Book 701, ed. 2010, page 9**

№ карти Chart number	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3442	33	2014	КЗ

**236. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 11**  
**Book 701, ed. 2010, page 11**

№ карти Chart number	Сторінка Page	Рік видання Year of publication	Друк карт на замовлення (КЗ) Charts printed on demand
3640	29	2014	КЗ

**237. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 20**  
**Book 701, ed. 2010, page 20**

Номер Chart number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
3320	Керченська протока Kerchenska Strait	100 000	<b>НВ</b> (New edition)



238. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 29  
Book 701, ed. 2010, page 29

Номер Number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
3640	<b>Від мису Фіолент до мису Айя</b> Fiolent Cape to Aiia Cape 44°25'36" N 33°28'55" E 44°30'24" N 33°28'55" E 44°30'24" N 33°39'10" E 44°25'36" N 33°39'10" E	12 500	

239. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 31  
Book 701, ed. 2010, page 31

Номер Number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
3417	<b>Керченська протока</b> Kerchenska Strait	50 000	<b>НВ</b> (New edition)

240. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 33  
Book 701, ed. 2010, page 33

Номер Number	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
3442	<b>Підходи до Керченської протоки</b> Approaches to Kerchenska Strait	50 000	<b>НВ</b> (New edition)

241. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 48  
Book 701, ed. 2010, page 48

S57 ed. 3.1	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA3T3320.000	<b>Керченська протока</b> Kerchenska Strait	100 000	

242. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 49  
Book 701, ed. 2010, page 49

S57 ed. 3.1	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA4T3417.000	<b>Керченська протока</b> Kerchenska Strait	50 000	



243. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 50  
Book 701, ed. 2010, page 50

S57 ed. 3.1	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA4T3442.000	Підходи до Керченської протоки Approaches to Kerchenska Strait	50 000	

244. Книга 701, вид. 2010 р., стор. 57  
Book 701, ed. 2010, page 57

S57 ed. 3.1	Назва Title	Масштаб 1: Scale 1:	Примітки Notes
UA5T3640.000	Від мису Фіолент до мису Айя Fiolent Cape to Aiia Cape	12 500	





*Відповідальний за випуск В. Северин*  
*Responsible for edition V. Severyn*

Замовлення № 27  
Order № 27

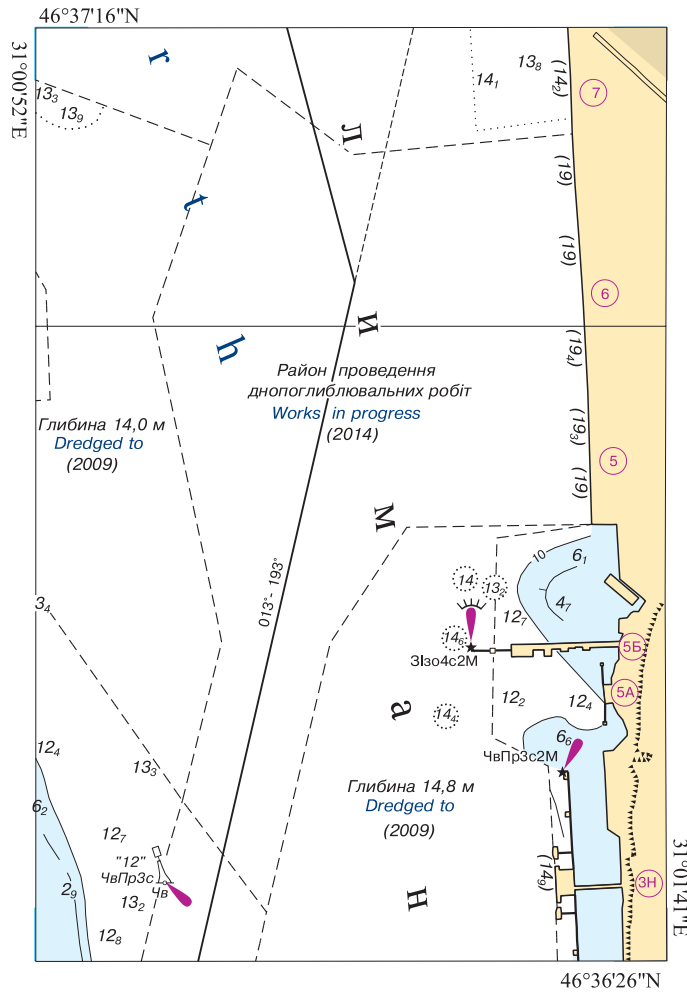
<p>Складено і підготовлено до друку філією державної установи «Держгідрографія» «Укрморкартографія» пр-т Гагаріна, 23, м. Київ-660, 02660 тел./факс: (044) 292-64-44</p> <p>Свідоцтво про внесення до державного реєстру видавців, виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції Серія ДК № 2469 від 25.04.2006</p>	<p>Compiled and prepared for publication by State Hydrographic Service of Ukraine Branch «Ukrmorcartographia» 23, Gagarina Ave., Kyiv, 02660 tel./fax: (044) 292-64-44</p> <p>Entry certificate State registry of editors, manufacturers and distributors of publishing production Series DK № 2469 dated 25.04.2006</p>
--	--

© Державна установа «Держгідрографія»  
© State Hydrographic Service of Ukraine

Копіювання матеріалів, опублікованих у «Повідомленнях мореплавцям»  
державної установи «Держгідрографія», можливе тільки з дозволу видавця.  
Copying of materials published in Notices to Mariners of  
State Hydrographic Service of Ukraine is possible only with permission of publisher.



# Карта 3605 INT 3889 Chart 3605 INT 3889



Вклейку складено за промірними планшетами 2014 р.  
Insert are compiled by plotting sheets of 2014  
Віддруковано у 2014 р.  
Printed 2014